

بنما – GAC: نظرة عامة يومية على الجلسات
الأربعاء، 27 يونيو (حزيران) 2018 - 09:00 ص - 09:15 ص حسب الوقت القياسي لشرق أوروبا
ICANN62 | بنما سيتي، بنما

جورج كانسيو: حسناً، لنبدأ. مرة أخرى، أنا جورج كانسيو. اليوم سيستغرق اجتماع مجموعة عمل حقوق الإنسان والقانون الدولي 30 دقيقة. جدول الأعمال معروض على الشاشة. سنناقش بعض الأمور الداخلية لمجموعة عمل حقوق الإنسان والقانون الدولي وكيفية متابعتها وإنجازها، خاصة باتجاهنا نحو اجتماع برشلونه.

والأمر الثاني، ستكون لدينا مستجدات وربنا مناقشات حول الخطوات التالية بخصوص ما يسمى بإطار عمل تفسير القيمة الجوهرية لحقوق الإنسان التي وردت في اللوائح التنفيذية لمنظمة ICANN.

هل يوجد أي تعليق على جدول الأعمال؟ لا أرى أي تعليقات. إذن لنبدأ مع النقطة الأولى. كخلفية للحضور الجدد هنا ومن هم غير مطلعين على عمل مجموعة عمل حقوق الإنسان والقانون الدولي، تأسست مجموعة العمل هذه عام 2015. ومنذ ذلك الوقت، عقدنا اجتماعات ضمن اجتماعات ICANN إن لم تخني الذاكرة. بدأت المجموعة مع رئيسين مشاركين، [صوت غير مسموع] من بيرو ومارك [صوت غير مسموع] من المملكة المتحدة. لسوء حظنا غادرانا الاثنان على مدار الاجتماعات السابقة. أظن أنه مارك قد غادر بعد اجتماع أبو ظبي و[صوت غير مسموع] بعد سان خوان. والرئيس المشارك الثالث، وهو أنا، انضم إلى قيادة مجموعة العمل هذه في نهاية 2015، وأظن أنني الرئيس المشارك الوحيد الآن. أذن أنا رئيس فقط بدون مشاركين.

السؤال هنا هل يوجد الكثير من المتطوعين للانضمام إلى مجموعة القيادة، نحن نرحب بذلك كثيراً. ويتعين إبلاغي باستعدادكم، وسأبلغ رئيس GAC بالأمر والذي هو منال في نهاية الأمر، المسؤولية عن تعيين رؤساء مجموعات عمل GAC. لا أعرف إن كان هناك من يرغب في التقدم الآن أو إن كانت هناك أية تعليقات. وإلا سنترك هذا الأمر لفترة ما بين الجلسات للتقدم بالعروض الخاصة بمنصب القيادة. ولكن قبل كل شيء، لدي صديقي العزيز الذي يريد أخذ الكلمة.

ملاحظة: ما يلي هو ما تم الحصول عليه من تدوين ما ورد في ملف صوتي وتحويله إلى ملف كتابي/نصي. ورغم أن تدوين النصوص يتمتع بدقة عالية، إلا أنه قد يكون في بعض الحالات غير مكتمل أو غير دقيق بسبب وجود مقاطع غير مسموعة وإجراء تصحيحات نحوية. وتنتشر هذه الملفات لتكون بمثابة مصادر مساعدة للملفات الصوتية الأصلية، ولكن لا ينبغي أن تعامل معاملة السجلات الرسمية.

كافوس أراسنيه:

شكرا أيها الزملاء الموقرين، وشكرا لكم جميعا، وكل الرؤساء المشاركين بمنتهى النشاط. وبالرغم من عدم وجود مارك هنا، إلا أنه ساهم بفاعلية في هذا النشاط في GAC في تفسير حقوق الإنسان، حينما تم عرض الأمر في المملكة المتحدة وسويسرا والبرازيل حيث عرض الرؤى على هذه المجموعة، وتذكرون كانت هناك مواقف متباينة، لأن البعض لم يكونوا أعضاء بالمجموعة وطلبوا إدراج وجهة نظرهم محل اعتبار، وشكرا لتحكيمكم [صوت غير مسموع] الفعال جدا، لقد استطعتم على الأقل توصيل هذه الروح إلى تفسير إطار العمل، وكنتم من ضمن الأعضاء النشطين، وأظن أنه كما ذكرتم في الجزء الأخير من المداخلة، ربما قد تتركون الأمر إما إلى نهاية هذا الاجتماع أو إلى الفترة ما بين الجلسات لمحاولة استقطاب متطوعين. بلا شك سيكون ذلك مفيدا لمساعدتكم، ولا لا أرى حاجة ملحة لاتخاذ قرار الآن. ولكن في غياب الكثير، نود أن نعبر عن شكرنا وامتناننا لكل الجهود التي قمتم بها. شكرا.

جورج كانسيو:

شكرا جزيلا لكلماتك الرقيقة وأيضا لتقديركم لرئيسنا المشارك السابق، خاصة مارك كوفيل. أستطيع أن أرى زميلنا من البوسنة.

ممثّل البوسنة والهرسك:

صباح الخير، أريد التطوع في هذه المجموعة أيضا. ولكن للمشاركة فقط وليس للتدريب.

جورج كانسيو:

أردت فقط إجراء هذه المتابعة، نعم. ولكن ربما إن شاركت في مجموعة العمل هذه ستجدي أنه من المنطقي أن تتطوعي ربما في الاجتماع التالي في منصب الرئيس المشارك، لأنه حقا أمر مثمر للغاية الحصول على دماء جديدة وأصوات جديدة في النقاشات. أرى أن ذلك حفز كافوس مرة أخرى لأخذ الكلمة، شكرا لك.

كافوس أراستيه:

نعم، وأيضا طريقة جيدا لإحداث توازن بين الذكور والإناث في المجموعة. هذا جيد. هذا أمر في أعلى الأمم المتحدة -- نحن جزء من مبادرة التوازن والمساواة بين النوعين في الأمم المتحدة، لذلك كان هذا أمر جيد. لدى أسبانيا الآن 17 وزيرا، 11 منهم من النساء. هذا جيد. شكرا لك -- بخلاف السويد. كان ذلك في المقدمة، والآن أسبانيا. أنه أمر جيد أن تكون لدينا سيدة كرئيس مشارك، نحن ندعم هذا التوجه، شكرا لكم.

جورج كانسيو:

بالتأكيد. أظن أنه لدينا إجماع كامل على هذا الأمر. بعيدا عن منصب القيادة، لدينا أيضا خطة عمل تبنيناها بنهاية 2015 على ما أعتقد أو الاجتماعات الأولى في 2016. أقترح أن يمرر خطة العمل هذه على أعضاء مجموعة العمل، وأيضا لأي أعضاء جدد في مجموعة العمل ممن يرغبون في الانضمام، فقط أرسلوا إلي بريدا إلكترونيا ونسخة إلى جوليا التي تعمل في دعم العاملين في مجموعة العمل هذه، وسنتأكد من إدراجكم في قائمة التمرير.

خطة العمل التي لدينا أسسناها منذ أكثر من عامين. بعد المشكلات في خطة العمل هذه لم يتم متابعتها بالكامل، وذلك لأننا كنا مشغولين تماما في مناقشات إطار عمل التفسير الذي سنتناوله في الند الثاني بجدول الأعمال.

إن لم يكن هناك أي اعتراض سنتابع، وكما قلت، سنقوم بتمرير خطة العمل ما بين الجلسات وسنجمع التعليقات ونأمل في استقبال أفكار جديدة ونجد متطوعين لتغطية مختلف مسارات العمل المتعلقة بمهمة مجموعة العمل هذه. سأعتبر ذلك عدم اعتراض من أعضاء مجموعة العمل.

وبهذا أظن أننا سننتقل إلى النقطة الثانية في جدول الأعمال والتي هي عن آخر المستجدات بشأن موقفنا في إطار عمل تفسير القيمة الجوهرية لحقوق الإنسان في اللوائح التنفيذية لمنظمة ICANN.

إذن لدينا نقطة في جدول الأعمال لاحقا اليوم، وربما الغد، حيث سيحضر أحد الرؤساء المشاركين على الأقل، سمعت [صوت غير مسموع] من مجموعة العمل المجتمعية،

سيحضر هنا ليوضح وضعنا في مسار العمل 2 من مجموعة العمل المجتمعية لتعزيز مساءلة ICANN.

وكما تعرفون، مجموعة العمل المجتمعية التي GAC هي عضو بها، هي منظمة عضوة تعمل منذ عامين على مجموعة جديدة من التوصيات لتحسين مساءلة ICANN. وأحد المجموعات الفرعية المعنية هذا الجهد كانت المجموعة الفرعية لحقوق الإنسان والتي أسندت إليها مهمة تطوير إطار عمل تفسير القيمة الجوهرية لحقوق الإنسان التي أسستها اللوائح التنفيذية من خلال التعديل الذي تم في أبريل (نيسان) على اللوائح التنفيذية التي تبناها المجتمع واجتماع 2016 التي مررت إلى اللوائح التنفيذية وتم البدء في تنفيذها في أكتوبر (تشرين الأول) 2016. وأن القيمة الجوهرية لحقوق الإنسان تخضع للتنفيذ بتطوير إطار عمل التفسير.

في النهاية، لا بد أن يجسد إطار عمل تفسير القيمة الجوهرية ويشرح معناها في سياق عمل ICANN وكيف يتعين تفسير القيمة الجوهرية. تتضمن جهود إطار عمل التفسير مستندا يسمى الاعتبارات مرفق بإطار عمل التفسير يحتوي على توجيهات واسعة جدا بخصوص كيف سيمضي التنفيذ فيما يتعلق بالقيمة الجوهرية لحقوق الإنسان.

وكما تذكرون، كنا نتابع هذه العملية بشكل دقيق أثناء الاجتماعات السابقة لمجموعة العمل هذه. طالما كان لدينا ممثلين عن مساءلة مجموعة العمل المجتمعية، رئيس [صوت غير مسموع] لمجموعات حقوق الإنسان، وأيضا ممثلين من منظمة ICANN لشرح ما يفعلونه أو يعدونه لتنفيذ القيمة الجوهرية داخل منظمة ICANN، وليس فقط مجال التعاون المشترك. كما ناقشنا أيضا في سان خوان مع ممثلي اللجنة الاستشارية العامة لعموم المستخدمين ALAC وGNSO كيف يرون تنفيذ هذه القيمة الجوهرية داخل منظماتهم الفرعية، وبالطبع طوال هذا الوقت كان هناك تبادلا مثمرا مع ممثلي فريق العمل المجتمعي حول المسؤولية الاجتماعية المؤسسية وحقوق الإنسان. هذا جمع عددا من أعضاء المجتمع المهمين بمسألة حقوق الإنسان وكانوا نشيطين في المناقشات داخل المجتمع.

هذه خلفية عن الموضوع. نظريا لم يحدث أي تغيير منذ اجتماع سان خوان بد مناقشة مساءلة مجموعة العمل المجتمعية. سأتشير إلى هذا النقاش الذي تم في الجلسة العامة. بإيجاز، لنقل أن مجموعة عمل المساءلة انتهت من عملها الرئيسي. التقرير الذي يتضمن كل التوصيات وإطار عمل تفسير مسار العمل 2 سيتم إرساله إلى المنظمات الأعضاء. وGAC إحدى هؤلاء المنظمات الأعضاء. سيأتي إلينا في الفترة بين بنما وبرشلونة وبعدها سيتحدث علينا الرد على هذه التوصيات بما فيها تلك المتعلقة بحقوق الإنسان.

بعدها تتبنى المنظمات الأعضاء أو لنقل اعتمدت التوصيات، إن حدث ذلك، ستتحول إلى المجلس وبعدها سيقدر المجلس. ربما في برشلونه أو بعدها بقليل، هذا احتمال. بعدما يتم ذلك، إن تم تبني إطار عمل التفسير، سيدخل أخيرا حيز التنفيذ. وبعدها، وكما طالب إطار عمل التفسير، يتعين على منظمة ICANN والمنظمات الداعمة المختلفة واللجان الاستشارية النظر في كيفية تنفيذ القيمة الجوهرية لحقوق الإنسان في إطار عملية تطوير السياسات PDP، وتعمل مجموعة العمل المجتمعي على ذلك، ولكن بالنسبة إلى GAC، يجب أن نجري مناقشات حول كيفية تنفيذ إطار عمل التفسير ضمن عملياتنا التي تعد مخصصة ومحددة وأيضا مقيدة بوقت محدد وذلك لأن مخرجنا الرئيسي هو البيان الذي يصدر بعد الاجتماع. هذا يضع بعض القيود أو لتقل يفرض طرقا تقليدية لتنفيذ القيم الجوهرية لحقوق الإنسان، مثل تقييم أثر حقوق الإنسان. إذن هذه بعض الاعتبارات المتعلقة بموقفنا والمهمة المطلوب إنجازها بعد تمرير إطار عمل التفسير في النهاية إلى المجلس.

أنت تعلمون إن هذه مهمة يتعين علينا إنجازها، وعلى اللجنة الاستشارية أن تقرر هذا الأمر. لذلك أدعو الزملاء إن أرادوا إلى التعليق على هذا، وإلا سنحتاج إلى العمل عليه في برشلونه وتمرير إطار عمل التفسير وكيف سندرجه في عمل اللجنة الاستشارية في ICANN.

أنا لا أعرف إن كانت هناك أي تعليقات في هذه المرحلة. لدينا البرازيل.

ثياجو جارديم: بافتراض أن [صوت غير مسموع] سيتم إرساله مسبقا لاجتماع برشلونه، هل تتصورون طرقا تتبعها GAC لتبدأ في اختبار هذه التوصيات ودراستها بحيث نستطيع الرد عليها؟ شكرا.

جورج كانسيو: شكرا لك يا ثياجو، سأحاول الإجابة على هذا أولا. لحسن الحظ، أنا لست رئيس GAC، أنا مجرد رئيس مشارك لمجموعة عمل حقوق الإنسان. لذلك سأضع الأمر بين يدي القيادة لتقرر بشأنه. هناك مسألة تتعلق بهذا الأمر وهي ما قد يكون عليه عمل مجموعة العمل هذه على التوصيات المتعلقة بحقوق الإنسان. وأتصور أنه ربما سيكون هناك حل وسط مقبول في نهاية نص التوصيات وضعتة إحدى الدول لدراسته، دولتك أو دولتي أو المملكة المتحدة. هذه التوصيات من المحتمل أكثر أن تمررها GAC. وربما خلال الفترة ما بين الجلسات هذه، من المنطقي أن يبدأ على الأقل الزملاء في مجموعة عمل حقوق الإنسان والقانون الدولي في التفكير وتبادل الأفكار حول كيف يمكن في المستقبل تقديم هذه التوصيات وتمريها وتنفيذها في إطار عمل GAC. لا أعلم إن كنت أجببت على السؤال. أظن أنه لدينا أيضا كافوس.

كافوس أراستيه: نعم. أظن أن السؤال الذي طرحه ثياجو أنه بافتراض أنه سيتم إرسال ذلك مسبقا إلى اجتماع برشلونه، أظن أنه سيرسل قبل ذلك. أنا لن أرسل رسالة إلى الرئيس المشارك لمجموعة العمل المجتمعية لأسألهم إن كانوا قد أرسلوا هذه المعلومات رسميا إلى المنظمة العضو. لأنه أثناء الاجتماع كما يذكر البعض، أرادوا التسجيل في هذا الاجتماع وأبلغونا بأنه لن تستطيع GAC ذلك أثناء هذا الاجتماع. سنحتاج إلى مباشرة هذا الأمر. سيتم إرساله في غضون أيام أو أسابيع وهكذا.

عودة لسؤالك يا جورج، ربما بعد الاستلام، وبناء على رد فعل GAC في المناقشات، الآن في نهاية الاجتماع 62 كيفية التناول، ربما في الوقت بين الآن والوقت الذي تكون فيه GAC جاهزة لمناقشة الأمر رسميا سأقول في الاجتماع المالي التالي، ربما ستسأل مجموعة عمل حقوق الإنسان بعضها البعض، وهي فرصة جيدة لتوفير هذه الآلية، لأنني

متأكد من أن كل أعضاء GAC سيكونوا مشغولين جدا بعدما يعودوا إلى دولهم، سيكون من الجيد تنشيط هذه العملية وربما قد يساعد ذلك. وبعدها نستلم هذه المعلومات، ونطلع أعضاء GAC الآخرين عليها، وبهذه الطريقة وبالنسبة لهذا الجزء على الأقل من مجموعة فرعية واحدة من تسع، سنكون مستعدين أو مستعدين بشكل أكبر للتعقيب أثناء اجتماعنا التالي في برشلونه. سيكون من الجيد إن تفضلتم بالموافقة على مناقشة أعضاء GAC وسؤالهم عن التوصيات وما نتج عن هذه المجموعة. سيكون ذلك بمثابة إشارة جيدة وسيساعد في الوصول إلى فهم أفضل. ولكن ذلك سيعتمد على ما إن وافق الأشخاص على أن يتم ذلك عبر الجلسات.

شكرا جزيلا لكم. أظن أنه يمكننا تسجيل هذا المقترح. وأظن بالطبع بالنسبة لموضوع التوصيات، هذا سيمثل جزءا من الحزمة التي سنقرها في الجلسة العامة مع قادتنا بخصوص تبني توصيات مسار العمل 2 بشكل عام. وإن لم يكن هناك أي اعتراض، نستطيع حينئذ أن نركز جهودنا عبر الجلسات على البدء في التفكير بشأن خيارات التنفيذ داخل GAC للقيمة الجوهرية وإطار عمل التفسير.

جورج كانسيو:

إن كان لا يوجد المزيد من التعليقات، سنتابع كما هو مقترح عبر الجلسات.

كي أخص الموضوع -- في دقيقتين قبل بدء الجلسة العامة -- مهام مجموعة العمل هي التفكير في الانضمام وإبلاغي بذلك، وإرسال بريد إلكتروني إلي أو إلى جوليا تشارفولين. التفكير ما إن سنكونوا جاهزين لشغل منصب القيادة في مجموعة العمل هذه، وأيضا إبلاغي وسأرفع الأمر إلى منال وفريق القيادة. ثالثا، سنقوم بتوزيع خطة العمل المعدلة للتعليق عليها ولأي أفكار لتعديلها. ورابعا، رجاء أن تضعوا في اعتباركم البدء في التفكير وتجهيز أفكار حول كيف يمكن أن تنفذ GAC القيمة الجوهرية لحقوق الإنسان، بفرض تمريرها من قبل المنظمات الأعضاء والمجلس. ورجاء اطلعنا على هذه الأفكار في قائمة لمناقشتها والاستعداد بقدر المستطاع قبل اجتماع برشلونه.

AR

بنما – GAC: نظرة عامة يومية على الجلسات

وبهذا أترك المجال لأي أمور أخرى. هل توجد أي مقترحات؟ أية أعمال أخرى؟ سننهي هذا الاجتماع. وسأعطي الكلمة لنائبي الرئيس هنا، نائبي رئيس GAC، بار وثياجو. شكرا جزيلا لحضوركم هذا الصباح.

[نهاية النص المدون]